Je ne t'aime pas

Text by *Maurice Magre* (1877–1941)
Set by *Kurt Weill* (1900–1950)

Retire	**ta**	**main,**	**je**	**ne**	**t'aime**	**pas,**
[ʁə.ˈti.ʁə	ta	mɛ̃	ʒə	nə	tɛ.mə	pɑ]
Withdraw	your	hand,	I	(do)	you-love	not,

(Take back your hand, I don't love you,)

Car	**tu**	**l'as**	**voulu,**	**tu**	**n'es**	**qu'une**	**amie.**	**(qu'un**	**ami.)**
[kaʁ	ty	lɑ	vu.ly	ty	nɛ	ky.	na.mi	kœ̃.	nami]
because	you	it-have	wanted,	you	not-are	but-a	friend-*(female)*.	(but-a	friend-*(male)*.)

(because you wanted it this way, you are only a friend.)

Pour d'autres sont faits le creux de tes bras
Et ton cher baiser; ta tête endormie.

Ne me parle pas lorsque c'est le soir,
Trop intimement, à voix basse même.
Ne me donne pas surtout ton mouchoir:
Il renferme trop le parfum que j'aime.

Dis-moi tes amours, je ne t'aime pas,
uelle heure te fut la plus enivrante?
Et s'il (s'elle) t'aimait bien, ou s'il fut ingrat…
En me le disant, ne sois pas charmant.

Je n'ai pas pleuré, je n'ai pas souffert,
Ce n'était qu'un rêve et qu'une folie.
Il me suffira que tes yeux soient clairs,
Sans regret du soir, ni mélancolie.

Il me suffira de voir ton bonheur
Il me suffira de voir ton sourire…

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!